Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

►B

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1342/2003

z dnia 28 lipca 2003 r.

ustalające specjalne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na przywóz i wywóz zbóż i ryżu

(Dz.U. L 189 z 29.7.2003, str. 12)

zmienione przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
►M1	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 777/2004 z dnia 26 kwietnia 2004 r.	L 123	50	27.4.2004
►M2	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1092/2004 z dnia 10 czerwca 2004 r.	L 209	9	11.6.2004
►M3	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 830/2006 z dnia 2 czerwca 2006 r.	L 150	3	3.6.2006
►M4	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 945/2006 z dnia 26 czerwca 2006 r.	L 173	12	27.6.2006
►M5	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1713/2006 z dnia 20 listopada 2006 r.	L 321	11	21.11.2006
►M6	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1917/2006 z dnia 19 grudnia 2006 r.	L 365	82	21.12.2006
►M7	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1996/2006 z dnia 22 grudnia 2006 r.	L 398	1	30.12.2006

▼B

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1342/2003

z dnia 28 lipca 2003 r.

ustalające specjalne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na przywóz i wywóz zbóż i ryżu

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 1766/92 z dnia 30 czerwca 1992 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż ([1]), ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1104/2003 ([2]), w szczególności jego art. 9 ust. 2 oraz art. 13 ust. 11,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 3072/95 z dnia 22 grudnia 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku ryżu ([3]), ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 411/2002 ([4]), w szczególności jego art. 9 ust. 2 oraz art. 13,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1162/95 z dnia 23 maja 1995 r. ustanawiające specjalne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na przywóz i wywóz zbóż i ryżu ([5]) zostało kilkakrotnie zasadniczo zmienione ([6]). W interesie jasności i do celów praktycznych wspomniana dyrektywa powinna zostać skodyfikowana.

(2) Z punktu widzenia działań charakterystycznych dla handlu zbożami i ryżem, należy stworzyć przepisy dalszych reguł lub odstępujące od rozporządzenia Komisji (EWG) nr 1291/2000 z dnia 9 czerwca 2000 r. ustanawiającego wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na wywóz i przywóz oraz świadectw o wcześniejszym ustaleniu refundacji dla produktów rolnych ([7]), ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE) nr 325/2003 ([8]).

(3) W przypadku ogłoszeń o przetargu na wywóz zapasów interwencyjnych, pozwolenia powinny określać ilości i miejsca przeznaczenia, w odniesieniu do których zostały wydane pozwolenia, oraz należy wprowadzić przepisy dotyczące umieszczenia specjalnych danych szczegółowych w pozwoleniu na wywóz, w szczególności w przypadku ogłoszeń o przetargu na refundacje wywozowe, wywozu mieszanek paszowych na bazie zboża oraz wcześniejszego ustalenia podatków wywozowych.

(4) Terminy obowiązywania pozwoleń na przywóz i wywóz różnych produktów powinny zostać ustalone zgodnie z wymogami rynkowymi oraz potrzebami racjonalnego zarządzania. Z punktu widzenia konkurencji na światowym rynku, na wywóz słodu należy przyznawać szczególnie długie terminy ważności, jednakże wygasające w dniu 30 września w przypadku pozwoleń wydanych przed dniem 1 lipca, aby zobowiązania wywozowe nie wchodziły w życie na nowy rok gospodarczy, przed rozpoczęciem zbiorów jęczmienia.

([1]) Dz.U. L 181 z 1.7.1992, str. 21.
([2]) Dz.U. L 158 z 27.6.2003, str. 1.
([3]) Dz.U. L 329 z 30.12.1995, str. 18.
([4]) Dz.U. L 62 z 5.3.2002, str. 27.
([5]) Dz.U. L 117 z 24.5.1995, str. 2.
([6]) Patrz załącznik 5.
([7]) Dz.U. L 152 z 24.6.2000, str. 1.
([8]) Dz.U. L 47 z 21.2.2003, str. 21.

▼B

(5) Z punktu widzenia ryzyka wydawania pozwoleń wyłącznie na duże ilości, należy określić trzydniowy termin potrzebny na rozpatrzenie wniosku, który musi upłynąć, zanim zostanie wydane jakiekolwiek pozwolenie na wszelkie zboża oraz większość przetworzonych produktów zbożowych, inne niż na wywóz, na wywóz w celach niehandlowych w związku z dostarczaniem wspólnotowej lub krajowej pomocy żywnościowej, a także niektóre dostawy agencji humanitarnych.

(6) Decyzja Komisji o nieprzyznawaniu certyfikatu eksportowego na koniec trzydniowego terminu na rozpatrzenie może jednakże w niektórych przypadkach zakłócić ciągłość dostaw produktów, których regularne dostawy są niezbędne. Podmiotom gospodarczym składającym takie żądania należy umożliwić uzyskanie pozwolenia na wywóz bez refundacji, pod warunkiem że do takich pozwoleń zostają dołączone specjalne warunki ich wykorzystania.

(7) Niektóre przepisy art. 49 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 dotyczące wniosków o pozwolenia na wywóz niektórych produktów w związku z ogłoszeniami o przetargu zorganizowanym w państwach trzecich przywozu powinny być bardziej zaostrzone i tym samym bardziej dostosowane do praktyki handlowej w handlu zbożami.

(8) Z punktu widzenia konkurencji na światowym rynku zbóż i ryżu, należy ustanowić przepisy na przyznawanie pozwoleń na przywóz głównych produktów, zawierających pszenicę durum, ze specjalnymi terminami ważności i na stosunkowo duże ilości minimalne, o korzystniejszych ilościach minimalnych na wywóz do Państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku (AKP). Pozwolenia należy przyznawać zgodnie z niektórymi warunkami dodatkowymi dotyczącymi w szczególności, przedłożenia w określonym terminie zamówienia dostawy we właściwej agencji.

(9) Należy ustalić kwotę zabezpieczenia wnoszonego w przypadku pozwoleń na przywóz i wywóz, różnicując te kwoty według grup produktów zgodnie z ewentualnymi wahaniami refundacji lub podatku wywozowego w okresie ważności pozwolenia, przy czym dostawy dla krajów AKP są traktowane preferencyjnie.

(10) Należy określić stosowane refundacje wywozowe, w przypadku gdy termin ważności pozwoleń zostaje przedłużony wskutek działania siły wyższej na podstawie art. 41 rozporządzenia (EWG) nr 1291/2000.

(11) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

Niniejsze rozporządzenie ustanawia specjalne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na przywóz lub wywóz wprowadzonego zgodnie z:

a) art. 9 rozporządzenia (EWG) nr 1766/92;

b) art. 9 rozporządzenia (WE) nr 3072/95.

▼M6

Przepisy rozporządzeń Komisji (WE) nr 1291/2000 i (WE) nr 1301/2006 ([1]) mają zastosowanie, o ile przepisy niniejszego rozporządzenia nie stanowią inaczej.

▼B

Artykuł 2

1. W przypadku gdy wnioski o wydanie pozwolenia na wywóz zostają złożone w związku z przetargiem zgodnie z art. 7 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2131/93 ([2]), pozwolenie jest wystawiane tylko na ilości, na które wnioskodawca zawarł umowy.

Pozwolenia na wywóz są ważne na ilość nieprzekraczającą tej, którą podano w sekcji 17. W sekcji 19 wpisuje się „0”.

2. W sekcji 7 wniosku o udzielenie pozwolenia na wywóz przewidzianego w art. 8 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 2131/93 podaje się właściwe miejsce przeznaczenia. Posiadacz pozwolenia zobowiązany jest do wywozu danych produktów do tego miejsca przeznaczenia.

Przez miejsce przeznaczenia należy rozumieć wszystkie państwa, w stosunku do których stosowana jest taka sama stawka refundacji wywozowej lub podatku wywozowego.

▼M7

Artykuł 3

1. W przypadku gdy refundacje wywozowe ustala się w drodze przetargu, w polu 22 pozwolenia wpisuje się słownie i cyframi stawki refundacji wywozowej figurującej w oświadczeniu o udzieleniu zamówienia. Stawka ta jest wyrażona w euro i poprzedza ją jeden z wpisów znajdujących się w załączniku VII.

2. W przypadku gdy podatek wywozowy jest ustalony na podstawie oferty przetargowej, w polu 22 pozwolenia wpisuje się słownie i cyframi stawki podatku figurującego w oświadczeniu o udzieleniu zamówienia. Stawka ta jest wyrażona w euro i poprzedza ją jeden z wpisów znajdujących się w załączniku VIII.

▼B

Artykuł 4

1. Nie naruszając przepisów art. 14 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000, dla produktów objętych kodami CN 1101 00 15, 1102 20, 1103 11 10 i 1103 13 wnioski o pozwolenia na wywóz mogą zawierać produkty objęte dwoma sąsiadującymi ze sobą kolejnymi pozycjami, oznaczonymi dwunastoma cyframi, wyżej wymienionych podpozycji.

Stosuje się następujące kategorie produktów w rozumieniu art. 14 rozporządzenia (EWG) nr 1291/2000:

kategoria 1:	1108 11 00 9200, 1108 11 00 9300
kategoria 2:	1108 12 00 9200, 1108 12 00 9300
kategoria 3:	1108 13 00 9200, 1108 13 00 9300
kategoria 4:	1108 19 10 9200, 1108 19 10 9300
kategoria 5:	1702 30 51 9000, 1702 30 91 9000, 1702 90 50 9100
kategoria 6:	1702 30 59 9000, 1702 30 99 9000, 1702 40 90 9000, 1702 90 50 9900, 2106 90 55 9000

([1]) Dz.U. L 238 z 1.9.2006, str. 13.
([2]) Dz.U. L 191z 31.7.1993, str. 76.

▼M2

Kategoria 7	1006 20 11 9000, 1006 20 13 9000, 1006 20 15 9000, 1006 20 92 9000, 1006 20 94 9000, 1006 20 96 9000
Kategoria 8	1006 30 21 9000, 1006 30 23 9000, 1006 30 25 9000, 1006 30 42 9000, 1006 30 44 9000, 1006 30 46 9000
Kategoria 9	1006 30 61 9100, 1006 30 63 9100, 1006 30 65 9100, 1006 30 92 9100, 1006 30 94 9100, 1006 30 96 9100
Kategoria 10	1006 30 61 9900, 1006 30 63 9900, 1006 30 65 9900, 1006 30 92 9900, 1006 30 94 9900, 1006 30 96 9900.

▼B

12-cyfrowe podpodziały widniejące na wniosku zostają umieszczone na pozwoleniu na wywóz.

2. Nie naruszając przepisów art. 14 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000, na produkty objęte kodami CN 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 oraz 2309 90 53, zawierające wagowo mniej niż 50 % przetworów mlecznych, wnioski o pozwolenie na wywóz przedstawiają:

a) w sekcji 15 opis produktu i jego 12-cyfrowy kod; w przypadku produktów dających się przyporządkować do dwóch lub więcej sąsiednich podpozycji, eksporter może zastosować 12-cyfrową nomenklaturę refundacji, w takim przypadku zostanie to zaznaczone w sekcji 15; preparaty wykorzystywane jako pasza dla zwierząt objęta rozporządzeniem (WE) nr 1517/95;

b) w sekcji 16 numer referencyjny „2309”;

c) w sekcji 17 i 18 ilość mieszanek paszowych, które muszą zostać wywiezione;

d) w sekcji 20 zawartość produktów zbożowych, którą mają zawierać mieszanki paszowe, jeżeli jest ona znana, należy wprowadzić rozróżnienie między kukurydzą i innymi zbożami; oznacza to, że jeżeli stosuje się przepis lit. a) o wypełnieniu sekcji 15, należy wprowadzić nawias przedstawiający ilości kukurydzy i innych zbóż zawartych w paszy.

Informacje zamieszczone we wniosku są zawarte w pozwoleniu na wywóz.

▼M7

Artykuł 5

Do celów stosowania art. 15 akapit drugi rozporządzenia Komisji (WE) nr 1501/95 ([1]) oraz art. 16 ust. 10 rozporządzenia (WE) nr 3072/95, w polu 22 pozwolenia na wywóz wprowadza się jeden z wpisów znajdujących się w załączniku IX do niniejszego rozporządzenia.

▼B

Artykuł 6

▼M6

1. Pozwolenia na przywóz produktów wymienionych w art. 1 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003 i art. 1 rozporządzenia (WE) nr 1785/2003 są ważne od daty ich faktycznego wydania w rozumieniu art. 23 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 do końca terminów ważności ustanowionych w załączniku I do niniejszego rozporządzenia.

Jednakże w przypadku przywozowych kontyngentów taryfowych otwartych w sektorze zbóż i ryżu, podlegających systemowi pozwoleń na

([1]) Dz.U. L z 30.6.1995, str. 7.

▼M6

przywóz, wydane pozwolenia na przywóz tracą ważność po upływie ostatniego dnia okresu obowiązywania przedmiotowego kontyngentu zgodnie z art. 8 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 1301/2006.

▼B

2. W przypadku gdy ustanowiony jest specjalny termin ważności pozwoleń na przywóz towarów pochodzących i przywożonych z niektórych państw trzecich, w sekcji 7 i 8 wniosków o wydanie pozwolenia oraz pozwoleń wymienione jest państwo lub państwa przywozu i pochodzenia. Pozwolenia zobowiązują do przywozu z tego państwa lub z tych państw.

▼M6

3. W przypadku przywozowych kontyngentów taryfowych otwartych w sektorze zbóż i ryżu podlegających systemowi pozwoleń na przywóz, na zasadzie odstępstwa od art. 9 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 uprawnienia wynikające z pozwoleń nie podlegają przeniesieniu.

▼B

Artykuł 7

1. Pozwolenia na wywóz produktów wymienionych w art. 1 rozporządzenia (EWG) nr 1766/92 i w art. 1 rozporządzenia (EWG) nr 3072/95 zachowują ważność od daty ich wydania na podstawie art. 23 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 1291/2000 do końca terminów ważności ustanowionych w załączniku II do niniejszego rozporządzenia.

2. Nie naruszając przepisów ust. 1, termin ważności pozwoleń na wywóz dotyczących produktów objętych kodami CN 1702 30, 1702 40, 1702 90 oraz 2106 90, w odniesieniu do których składane są wnioski do dnia 25 czerwca każdego roku gospodarczego, upływa dnia 30 czerwca. W przypadku wniosków składanych w okresie od dnia 26 czerwca danego roku gospodarczego do dnia 30 września kolejnego roku gospodarczego, pozwolenia na wywóz dla wyżej wymienionych produktów są ważne przez trzydzieści dni, po dacie ich wydania, w rozumieniu art. 23 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 1291/2000.

Celne formalności wywozowe dla pozwoleń określonych w akapicie pierwszym muszą zostać zakończone do dnia 30 czerwca każdego roku gospodarczego w odniesieniu do wniosków złożonych do dnia 25 czerwca. Dla takich wniosków złożonych w okresie między dniem 26 czerwca a dniem 30 września kolejnego roku gospodarczego, formalności celne wywozowe muszą być wykonane nie później niż w terminie 30 dni po dacie ich wydania.

▼M5

_____

▼M7

W polu 22 pozwoleń wprowadza się jeden z wpisów znajdujących się w załączniku X.

▼B

3. Nie naruszając przepisów ust. 1, na wniosek podmiotu gospodarczego pozwolenia na wywóz produktów objętych kodami CN 1107 10 19, 1107 10 99 i 1107 20 00 są ważne od daty ich wydania na podstawie art. 23 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 1291/2000 do:

a) dnia 30 września bieżącego roku kalendarzowego, jeżeli zostały wydane w okresie od dnia 1 stycznia do dnia 30 kwietnia,

b) końca jedenastego miesiąca od daty wydania pozwolenia, jeżeli zostały wydane w okresie od dnia 1 lipca do dnia 31 października,

c) dnia 30 września następnego roku kalendarzowego, jeżeli zostały wydane w okresie od dnia 1 listopada do dnia 31 grudnia.

▼B

W powyższych przypadkach, nie naruszając przepisów art. 9 rozporządzenia (EWG) nr 1291/2000, prawa wynikające z pozwoleń określonych w niniejszym ustępie nie podlegają przeniesieniu.

4. W przypadku gdy nie została ustalona refundacja lub podatek wywozowy, pozwolenia na wywóz produktów określonych w art. 1 rozporządzenia (EWG) nr 1766/92 oraz art. 1 rozporządzenia (WE) nr 3072/95 są ważne przez okres 60 dni od daty wydania.

Artykuł 8

1. Pozwolenia na wywóz produktów wymienionych w art. 1 ust. 1 lit. a)–c) rozporządzenia (EWG) nr 1766/92 oraz w art. 1 rozporządzenia (WE) nr 3072/95 oraz dla produktów objętych kodami CN 1102 20 10, 1102 20 90, 1103 13 10, 1103 13 90, 1103 20 20, 1104 29 05, 1104 22 98, 1104 23 10, 1108 11 00, 1108 12 00, 1108 13 00, 1109 00 00, 1702 30 51, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 79, 2106 90 55, 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 oraz 2309 90 53, wymienionych w rozporządzeniu (EWG) nr 1766/92 zostaną wydane w trzecim dniu roboczym po złożeniu wniosku, o ile w międzyczasie nie podjęto specjalnych środków.

Komisja może podjąć decyzję o nieuwzględnieniu wniosków.

Akapit pierwszy nie ma zastosowania do pozwoleń wydanych w związku z ogłoszeniami o przetargu lub do pozwoleń określonych w art. 16 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000, które są wydawane do celów operacji pomocy żywnościowej w rozumieniu art. 10 ust. 4 Porozumienia w sprawie rolnictwa zawartego w ramach Rundy Urugwajskiej wielostronnych negocjacji handlowych ([1]). Okres badania nie ma zastosowania do wydawania pozwoleń na wywóz w przypadku gdy wniosek dotyczący ilości 20 ton lub mniej zostaje złożony przez agencję humanitarną bez towarzyszącego wniosku o refundację.

2. Bez uszczerbku dla przepisów art. 16 rozporządzenia (EWG) nr 1766/92, na wniosek podmiotów gospodarczych, pozwolenia na wywóz bez refundacji zostają wydane w dniu złożenia wniosków, z wyjątkiem przypadków gdy należność celną wywozową stosuje się wobec przedmiotowego produktu w dniu złożenia.

W przypadku gdy w momencie wywozu została ustalona należność celna wywozowa na produkty objęte pozwoleniami wydanymi w zastosowaniu akapitu pierwszego, taka należność ma zastosowanie.

Takie pozwolenia na wywóz są ważne przez 60 dni od daty ich wydania.

▼M7

W polu 22 pozwoleń wprowadza się jeden z wpisów znajdujących się w załączniku XI.

▼B

3. W przypadku gdy następuje szczególne odniesienie do niniejszego ustępu przy ustalaniu refundacji wywozowej lub podatku wywozowego na produkty wymienione w art. 1 ust. 1 lit. a)–c) rozporządzenia (EWG) nr 1766/92 oraz w art. 1 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 3072/95, do wniosku o wydanie pozwolenia na wywóz musi być dołączona kopia zamówienia. Zamówienie musi pochodzić od organu urzędowego w kraju przeznaczenia lub od przedsiębiorstwa prowadzącego działalność w tym kraju, a także musi wskazywać ilość objętą pozwoleniem oraz okres dostawy niewykraczający poza okres ważności pozwolenia. W stosunku do zamówień na mocy niniejszego artykułu nie można było wcześniej udzielać pozwoleń na wywóz. Dane Państwo Członkowskie sprawdza, czy wnioski o udzielenie pozwolenia spełniają warunki niniejszego ustępu i powiadamia Komisję w dniu ich wniesienia o ilości objętej przyjętymi wnioskami. Pozwolenia dotyczące tych wnio-

([1]) Dz.U. 336 z 23.12.1994, str. 22.

▼B

sków są faktycznie wydawane dopiero trzeciego dnia roboczego od daty złożenia wniosku, pod warunkiem że Komisja nie podjęła uprzednio specjalnych środków.

Jeżeli wnioski o udzielenie pozwoleń na wywóz określone w akapicie pierwszym przekraczają ilości, jakie mogą być przeznaczone na wywóz oraz które zostały wskazane w rozporządzeniu ustalającym daną refundację lub podatek, Komisja może ustalić w terminie dwóch dni roboczych od złożenia wniosku jednolitą procentową obniżkę ilości towarów. Wniosek o udzielenie pozwolenia może być wycofany w terminie dwóch dni roboczych od daty opublikowania procentowej obniżki.

Nie naruszając przepisów art. 9 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000, prawa wynikające z pozwoleń na przywóz nie są zbywalne.

W przypadku niezrealizowania zamówienia przez przywożącego nabywcę, podmiot gospodarczy może dokonać wywozu do innego kraju przeznaczenia, ale stosując wyłącznie refundację wywozową lub podatek wywozowy obowiązujący w dniu, w którym został pierwotnie wniesiony wniosek o udzielenie pozwolenia na wywóz do „innych państw trzecich". W przypadku gdy w dniu złożenia pierwotnego wniosku o udzielenie pozwolenia nie obowiązuje żadna refundacja wywozowa lub podatek wywozowy w odniesieniu do „innych państw trzecich", można przyjąć rozwiązanie *ad hoc* zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 23 rozporządzenia (EWG) nr 1766/92.

Artykuł 9

1. Ustępy 2–6 stosuje się do wywozu do państw trzecich określonego w załączniku IV oraz w odniesieniu do produktów wymienionych w tym załączniku.

2. Wywóz określony w ust. 1 podlega obowiązkowi przedłożenia właściwym władzom odnośnych państw trzecich poświadczonej kopii pozwolenia na wywóz, wydanego zgodnie z art. 8 ust. 2 oraz z niniejszym artykułem oraz właściwie potwierdzonej kopii deklaracji wywozowej dotyczącej każdego kontyngentu. Towary nie mogą być wcześniej wywożone do innego państwa trzeciego.

3. Deklaracja określona w ust. 2 obejmuje:

a) w rubryce 7 nazwę kraju przywozu lub odnośnych państw;

b) w rubryce 15 opis towarów zgodnie z Nomenklaturą Scaloną;

c) w rubryce 16 8-cyfrowy kod Nomenklatury Scalonej oraz ilość każdego produktu,, określonego w rubryce 15, w tonach;

d) w rubryce 17 i 18 całkowitą ilość produktów określonych w rubryce 16;

▼M7

e) w polu 20 – jeden z wpisów znajdujących się w załączniku XII;

f) w polu 22 – poza wpisem przewidzianym w art. 8 ust. 2 oraz, w stosownym przypadku, wpisem przewidzianym w art. 7 ust. 2, jeden z wpisów znajdujących się w załączniku XIII.

▼B

Pozwolenia są ważne wyłącznie w odniesieniu do produktów i ilości określonych w podany sposób.

4. Pozwolenia wydane na mocy niniejszego artykułu nakładają obowiązek wywozu do jednego z miejsc przeznaczenia wskazanych w rubryce 7.

5. Na wniosek zainteresowanej strony wydaje się uwierzytelniony odpis zatwierdzonego pozwolenia.

▼B

6. W pierwszy poniedziałek każdego miesiąca właściwe organy Państw Członkowskich powinny powiadomić Komisję o ilościach, na jakie zostały wydane pozwolenia w podziale według kodu CN.

Artykuł 10

1. W przypadku gdy wywóz zostaje dokonany w wyniku przetargu otwartego w państwie trzecim przywozu, pozwolenia na wywóz pszenicy zwyczajnej, pszenicy durum, żyta, jęczmienia, kukurydzy, ryżu, mąki pszennej i żytniej, kaszy i kaszki z pszenicy durum oraz produktów objętych kodami CN 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 oraz 2309 90 53 o zawartości wagowej produktów mlecznych mniejszej niż 50 %, są ważne od daty ich wydania w rozumieniu art. 23 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 do dnia, w którym muszą być wypełnione zobowiązania wynikające z udzielenia zamówienia.

2. Termin ważności pozwolenia nie może przekraczać czterech miesięcy następujących po miesiącu, w którym wydano pozwolenie, na podstawie art. 23 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 1291/2000.

3. Nie naruszając przepisów art. 49 ust. 3 akapit trzeci rozporządzenia (EWG) nr 1291/2000, wniosek lub wnioski o udzielenie pozwolenia na wywóz nie mogą być składane wcześniej niż na cztery dni robocze przed terminem ostatecznym składania ofert, określonym w ogłoszeniu o przetargu.

4. Nie naruszając przepisów art. 49 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000, maksymalny okres między ostatecznym terminem składania ofert a poinformowaniem organu wystawiającego przez ubiegającego się o pozwolenie o wyniku przetargu, tak jak przewidziano w art. 44 ust. 5 lit. a)–d) tego rozporządzenia, wynosi sześć dni roboczych.

Artykuł 11

1. W szczególnych przypadkach termin ważności pozwoleń na wywóz pszenicy zwyczajnej, pszenicy durum,, żyta, jęczmienia, kukurydzy, ryżu, maki pszennej, mąki żytniej, kaszy i kaszki z pszenicy durum oraz produktów objętych kodami CN 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 oraz 2309 90 53, zawierających wagowo mniej niż 50 % przetworów mlecznych, nie może być dłuższy niż przewidziany w art. 7 ust. 1, w przypadku gdy strona zainteresowana jest w trakcie przyjmowania zamówienia gwarantującego dłuższy okres. W tym celu zainteresowana strona przedstawia właściwemu organowi pisemne oświadczenie wydane przez urzędowy organ lub przedsiębiorstwo z siedzibą w kraju będącym odbiorcą wywożonego towaru. Oświadczenie musi zawierać informacje o przewidywanej ilości i jakości danego towaru, terminie dostawy oraz warunkach cenowych. Państwo Członkowskie niezwłocznie przekazuje kopię oświadczenia Komisji w celu informacyjnym.

2. W przypadkach ustanowionych w ust. 1 zainteresowana strona składa do właściwego organu wniosek o udzielenie pozwolenia na wywóz, do którego dołączony jest wniosek o ustalenie z góry refundacji wywozowej lub podatku wywozowego stosowanego w dniu złożenia tego wniosku wobec danego miejsca przeznaczenia, wraz z informacjami szczegółowymi określającymi minimalne i maksymalne ilości towaru, które zamierza wywieźć, jak również minimalny i maksymalny okres potrzebny do dokonania przewidywanego wywozu. Jednakże minimalna ilość nie może być mniejsza niż 75 000 ton w przypadku pszenicy zwyczajnej, pszenicy durum, żyta, jęczmienia, kukurydzy, mąki pszennej, mąki żytniej oraz produktów objętych kodami CN 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41,

▼B

2309 90 43, 2309 90 51 oraz 2309 90 53, zawierających wagowo mniej niż 50 % przetworów mlecznych, oraz 15 000 ton w przypadku kaszy i kaszki z pszenicy durum i ryżu. Nie naruszając przepisów art. 15 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000, takim wnioskom nie towarzyszą zabezpieczenia.

W przypadku wywozu do Państwa AKP lub kilku państw w obrębie grup Państw AKP określonych w załączniku III, minimalna ilość przewidziana w akapicie pierwszym zostaje obniżona do:

a) 20 000 ton w przypadku pszenicy zwyczajnej, pszenicy durum, żyta, jęczmienia, kukurydzy, mąki pszennej, mąki żytniej oraz produktów objętych kodami CN 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 oraz 2309 90 53 zawierających wagowo mniej niż 50 % przetworów mlecznych; oraz

b) 5 000 ton w przypadku kaszy i kaszki z pszenicy durum oraz ryżu.

We wnioskach dotyczących kilku państw w obrębie grupy Państw AKP, powinny być wymienione nazwy wszystkich krajów przeznaczenia.

3. Państwo Członkowskie, w którym właściwy organ otrzymujący wnioski, rozpatruje te wnioski w szczególności pod względem ilości i gospodarczych następstw planowanego wywozu, jak również konkretnych możliwości jego realizacji, a w przypadku gdy wnioski kwalifikują się do zatwierdzenia, informuje o tym Komisję, która podejmuje decyzję zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 23 rozporządzenia (EWG) nr 1766/92 lub w art. 22 rozporządzenia (EWG) nr 3072/95. W przypadku przyjęcia wniosku Komisja ustala przede wszystkim termin, w którym zainteresowany powinien przedłożyć zamówienie właściwemu organowi. Ten ostatni informuje ubiegającego się o pozwolenie o decyzji Komisji.

4. W przypadku gdy termin ważności ustalony dla pozwolenia jest taki sam jak termin wnioskowany, wnioskodawca, w terminie ustanowionym w ust. 3, składa właściwemu organowi podpisany oryginał zamówienia, wraz z kopią. Zamówienie określa przynajmniej objętą nim ilość, która musi mieścić się w granicach minimalnych i maksymalnych ilości wskazanych we wniosku o wydanie pozwolenia, miejsce przeznaczenia, okres, w którym należy przeprowadzić wywóz (który musi mieścić się w ramach wskazanego minimalnego i maksymalnego okresu), cenę ustaloną za czas trwania zamówienia i terminy płatności. Pozwolenie jest wówczas wydawane po wpłaceniu zabezpieczenia przewidzianego w art. 9 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 1766/92 lub art. 9 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 3072/95. Państwo przeznaczenia (lub państwa wchodzące w skład tej samej grupy) wymienione są w sekcji 7 pozwolenia, które zobowiązuje eksportera do wywozu towaru do tego państwa lub państw. Jednakże w granicach 10 % ilości towaru wskazanych w pozwoleniu może być dostarczona na mocy umowy do innego państwa, które wchodzi w skład grupy państw wymienionych w załączniku III.

W przypadku gdy wnioskodawca nie może zawrzeć takiej umowy, informuje o tym właściwy organ w wyznaczonym terminie do przedstawienia umowy; pozwolenie nie jest wydawane.

5. Z wyjątkiem przypadku siły wyższej, pozwolenie nie jest wydawane, jeżeli wnioskodawca nie przestrzega przepisów ust. 4.

6. W przypadku gdy ustalony okres ważności różni się od wnioskowanego, lecz jest dłuższy niż ustanowiony w art. 7, stosuje się ust. 4 i 5 niniejszego artykułu. Jednakże wnioskodawca może, w terminie wyznaczonym na dostarczenie umowy, wycofać swój wniosek o wydanie pozwolenia.

7. W przypadku odmowy przedłużenia terminu ważności przewidzianego w art. 7, pozwolenie nie jest wydawane.

▼B

8. Pozwolenia wydane na warunkach przewidzianych w niniejszym artykule nie podlegają przepisom art. 8 ust. 1.

Artykuł 12

Zabezpieczenia pozwoleń na produkty wymienione w art. 1 rozporządzenia (EWG) nr 1766/92 oraz art. 1 rozporządzenia (EWG) nr 3072/95 wynoszą:

a) 1 EUR za tonę w przypadku pozwoleń na wywóz, do których nie stosuje się przepisów art. 10 ust. 4 tiret czwarte rozporządzenia (EWG) nr 1766/92 lub w przypadku produktów objętych rozporządzeniem (EWG) nr 3072/95 i 5 ECU za tonę w przypadku pozwoleń na wywóz bez refundacji:

   i) na produkt, na który w dniu złożenia wniosku nie ustalono refundacji lub należności celnej wywozowej;

   ii) na produkt, na który nie ustalono refundacji lub należności celnej wywozowej z góry;

   iii) wydanych na podstawie art. 8 ust. 2 niniejszego rozporządzenia;

▼M4

aa) 30 EUR za tonę, w drodze odstępstwa od lit. a), w odniesieniu do produktów objętych kodami CN 1006 20 i 1006 30 w przypadku pozwoleń na przywóz.

▼B

b) w przypadku pozwoleń na przywóz, wobec których stosuje się art. 10 ust. 4 tiret czwarte rozporządzenia (EWG) nr 1766/92:

   i) 15 EUR za tonę w odniesieniu do produktów objętych kodami CN 0709 90 60, 0712 90 19, 1001 10 00, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1003 00, 1004, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 00 oraz 1008;

   ii) 5 EUR za tonę w odniesieniu do innych produktów;

c) 45 EUR za tonę w odniesieniu do produktów wymienionych w art. 1 rozporządzenia (EWG) nr 3072/76 w przypadku pozwoleń na wywóz.

   W przypadku wywozu do Państw AKP realizowanych na podstawie pozwolenia o specjalnym terminie ważności zgodnie z art. 11, zabezpieczenie to ustala się w wysokości 12 EUR za tonę;

d) 20 ECU za tonę w odniesieniu do produktów wymienionych w art. 1 rozporządzenia (EWG) nr 1766/76 w przypadku pozwoleń na wywóz.

   Jednakże w przypadku pozwoleń wydanych z refundacją zgodnie z art. 7 ust. 3 zabezpieczenie to wynosi 24 EUR za tonę.

   W przypadku wywozu do Państw AKP realizowanych na podstawie pozwolenia o specjalnym terminie ważności zgodnie z art. 11, zabezpieczenie to wynosi 12 EUR za tonę.

Artykuł 13

W przypadku gdy termin ważności pozwolenia zostaje przedłużony na podstawie art. 41 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000, stosowana jest kwota korygująca obowiązująca w dniu złożenia wniosku o wydanie pozwolenia na wywóz w ciągu ostatniego miesiąca normalnej ważności pozwolenia.

Ponadto refundacja wywozowa jest korygowana zgodnie z przepisami art. 14.

▼B

Artykuł 14

1. Refundacje stosowane na podstawie art. 13 ust. 5 rozporządzenia (EWG) nr 1766/92 do produktów wymienionych w art. 1 ust. 1 lit. a) i b) wspomnianego rozporządzenia, z wyjątkiem kukurydzy i ziarna sorgo, są korygowane w okresie od sierpnia do maja tego samego roku gospodarczego o kwotę równą miesięcznej podwyżce stosowanej w odniesieniu do ceny interwencyjnej wyznaczonej na dany rok gospodarczego.

W przypadku kukurydzy i ziarna sorgo refundacje te są korygowane w okresie od listopada jednego roku gospodarczego do sierpnia następnego roku gospodarczego o kwotę równą miesięcznej podwyżce stosowanej w odniesieniu do cen interwencyjnych ustalonych na dany rok gospodarczy.

Pierwszej korekty dokonuje się pierwszego dnia miesiąca kalendarzowego następującego po miesiącu, w którym został złożony wniosek. Kolejne korekty dokonywane są co miesiąc.

W przypadku produktów wymienionych w art. 1 ust. 1 lit. a) i b) rozporządzenia (EWG) nr 1766/92, z wyjątkiem kukurydzy i ziarna sorgo, refundacje korygowane zgodnie z akapitem pierwszym i obowiązujące w maju obowiązują również w czerwcu. W przypadku kukurydzy i ziarna sorgo, refundacje korygowane zgodnie z akapitem drugim i obowiązujące w sierpniu obowiązują również we wrześniu.

2. Korekta określona w ust. 1 nie ma zastosowania w przypadku gdy kwota refundacji jest równa zero.

3. W przypadku gdy termin ważności pozwoleń upływa po zakończeniu roku gospodarczego, a wywóz ma miejsce w kolejnym roku gospodarczym, refundacje do produktów wymienionych w art. 1 ust. 1 lit a) i b) rozporządzenia (EWG) nr 1766/92 z wyłączeniem wszelkich podwyżek miesięcznych, określonych w ust. 1, z wyjątkiem kukurydzy i ziarna sorgo, zostają obniżone w związku z rozbiciem ceny na dwa lata gospodarcze. Rozbicie ceny następuje w dniu 1 lipca i oznacza:

a) różnicę między cenami interwencyjnymi za ryż niełuskany bez jakichkolwiek miesięcznych podwyżek cen za poprzedni i nowy rok gospodarczy, oraz

b) kwotę równą miesięcznej podwyżce, pomnożonej przez liczbę miesięcy, które upłynęły od sierpnia do miesiąca, w którym złożono wniosek o wydanie pozwolenia włącznie.

W przypadku gdy rozbicie ceny jest większe niż dana refundacja, skorygowana refundacja zostaje obniżona do zera.

Refundacje obniżane w związku z rozbiciem ceny są zwiększane począwszy od miesiąca sierpnia nowego roku gospodarczego zgodnie z zasadami ustanowionymi w ust. 1 o kwotę miesięcznej podwyżki obowiązującej w nowym roku gospodarczym.

4. W przypadku kukurydzy i ziarna sorgo, reguły dotyczące korekty, wymienione w pierwszym i drugim akapicie stosuje się *mutatis mutandis* z zastrzeżeniem następujących wyjątków:

a) za koniec roku gospodarczego uważa się dzień 30 września,

b) wspomniane wyżej rozbicie ceny pojawia się dnia 1 października zamiast dnia 1 lipca,

c) miesiąc sierpień zastępuje się miesiącem listopad;

d) miesięczne podwyżki są tymi, które stosuje się w danych latach gospodarczych.

▼B

Artykuł 15

1. W przypadku produktów, wymienionych w art. 1 ust. 1 lit. c) i d) rozporządzenia (EWG) nr 1766/92 i art. 1 lit. c) rozporządzenia (EWG) nr 3072/95 kwota będąca efektem każdej z korekt, wymienionych w art. 14 ust. 1 i 3 niniejszego rozporządzenia jest pomnożona przez współczynnik przetworzenia obowiązujący w odniesieniu do danego produktu.

2. Kwota refundacji stosowanej zgodnie z art. 13 rozporządzenia (EWG) nr 3072/95 dla produktów wymienionych w art. 1 ust. 1 lit. a) i b) tego rozporządzenia, jest korygowania w miesiącach od października do lipca przez kwotę równą miesięcznej podwyżce ceny interwencyjnej za ryż niełuskany ustalonej na ten rok gospodarczy, oparty na etapie przetworzenia oraz odpowiednim współczynniku przetworzenia.

Pierwszej korekty należy dokonać pierwszego dnia miesiąca kalendarzowego następującego po tym, w którym złożono wniosek o pozwolenie. Kolejne korekty dokonywane są co miesiąc.

3. Korekta przewidziana w ust. 2 nie ma zastosowania w przypadku gdy kwota refundacji jest równa zero.

4. W przypadku gdy termin ważności pozwolenia upływa po zakończeniu roku gospodarczego oraz wywóz ma miejsce w kolejnym roku gospodarczym, refundacje wywozowe, z wyłączeniem podwyżek miesięcznych, określonych w ust. 2, zostają obniżone w związku z rozbiciem ceny interwencyjnej ryżu niełuskanego na dwa lata gospodarcze, w oparciu o stadium przetworzenia i obowiązujący współczynnik przetworzenia.

To rozbicie ceny ma miejsce w dniu 1 września i jest określane jako:

a) różnica między ceną interwencyjną za ryż niełuskany bez jakichkolwiek miesięcznych podwyżek cen za poprzedni i nowy rok gospodarczy,

b) kwota równa miesięcznej podwyżce pomnożona przez liczbę miesięcy, jakie upłynęły od października do miesiąca, w którym złożono wniosek o wydanie pozwolenia, włącznie.

Wymienione dwa czynniki należy skorygować współczynnikiem przetworzenia, stosowanym w czasie wywozu produktu.

W przypadku gdy rozbicie ceny jest większe niż dana refundacja, skorygowana refundacja zostaje obniżona do zera.

Refundacje zostają zmniejszone o kwoty wynikające z powyższych lit. a) i b) na podstawie etapu mielenia i mogą zostać zwiększone od października nowego roku gospodarczego przez miesięczne podwyżki odnoszące się do nowego roku gospodarczego, zgodnie z przepisami określonymi w ust. 2.

Artykuł 16

1. W odniesieniu do pozwoleń na wywóz Państwa Członkowskie powiadamiają Komisję:

a) każdego dnia roboczego:

   i) o wszystkich wnioskach o wydanie pozwolenia lub o braku takich wniosków;

   ii) o wnioskach o wydanie pozwoleń, określonych w art. 49 rozporządzenia (EWG) nr 1291/2000, złożonych w dniu roboczym poprzedzającym dzień powiadomienia;

   iii) o ilościach, na które wydano pozwolenia w wyniku wniosków o wydanie pozwolenia, określonych w art. 49 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000;

▼B

b) przed 15 dniem każdego miesiąca w odniesieniu do miesiąca poprzedniego:

i) o ilościach, na które wystawione zostały pozwolenia na pomoc żywnościową;

ii) o ilościach, objętych pozwoleniami wydanymi, lecz nie wykorzystanymi, oraz o refundacji lub podatku wywozowym według kodu;

iii) o ilościach, wobec których nie stosuje się art. 8 ust. 1 niniejszego rozporządzenia, a na które pozwolenia zostały wydane;

c) raz na rok gospodarczy, najpóźniej do dnia 30 kwietnia, o dokładnych ilościach wykorzystanych na podstawie pozwoleń z uwzględnieniem tolerancji przewidzianych w art. 8 ust. 4 rozporządzenia (EWG) nr 1291/2000.

Powiadomienia o wnioskach oraz ilościach, określone w pierwszym akapicie muszą wymieniać:

a) ilość odpowiadającą każdemu 12-cyfrowemu kodowi produktu nomenklatury produktów rolnych do celów refundacji wywozowych. W przypadku wydania pozwolenia obejmującego więcej niż jeden kod 12-cyfrowy, podaje się tylko pierwszy kod.

b) ilość odpowiadającą każdemu kodowi rozbitą ze względu na miejsca przeznaczenia, w przypadku gdy refundacja lub podatek wywozowy jest zróżnicowany w zależności od miejsca przeznaczenia.

▼M6

2. W przypadku pozwoleń na przywóz innych niż pozwolenia związane z zarządzaniem przywozowymi kontyngentami taryfowymi i uregulowane w rozporządzeniu (WE) nr 1301/2006 państwa członkowskie przekazują Komisji codziennie, wyłącznie drogą elektroniczną na formularzach udostępnionych przez Komisję i zgodnie z warunkami przewidzianymi przez system informatyczny przez nią opracowany, informacje o całkowitych ilościach objętych pozwoleniami według pochodzenia i kodu produktu, a w odniesieniu do pszenicy zwykłej według klasy jakości. Pochodzenie wskazuje się również w korespondencji dotyczącej pozwoleń na przywóz ryżu.

▼B

Artykuł 17

Rozporządzenie (EWG) nr 1162/95 traci moc.

Stosuje się je wobec pozwoleń wydanych przed wejściem niniejszego rozporządzenia w życie.

Odniesienia do uchylonego rozporządzenia traktowane są tak, jak odniesienia do niniejszego rozporządzenia i odczytywane są zgodnie z tabelą korelacji w załączniku VI.

Artykuł 18

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

▼B

ZAŁĄCZNIK I

OKRES WAŻNOŚCI POZWOLEŃ NA WYWÓZ

A. **Dla zbóż**

Kod CN	Wyszczególnienie	Termin ważności
0709 90 60	Kukurydza słodka, świeża lub chłodzona	45 dni
0712 90 19	Kukurydza słodka suszona, cała, cięta w kawałki, w plasterkach, łamana lub w proszku, ale dalej nieprzetworzona, inna niż hybrydy siewne	
1001 90 91	Materiał siewny pszenicy zwyczajnej i mieszanki żyta z pszenicą	
1001 90 99	Orkisz, pszenica zwykła i mieszanka żyta z pszenicą (meslin), nie przeznaczone do siewu	
1002 00 00	Żyto	
1003 00	Jęczmień	
1004 00	Owies	
1005 10 90	Kukurydza, inna niż hybrydy siewne	
1005 90 00	Kukurydza, nie przeznaczona do siewu	
1007 00 90	Ziarno sorgo inne niż hybrydy siewne	
1008	Nasiona gryki, prosa i mózgi kanaryjskiej; pozostałe zboża	
1001 10	Pszenica durum	
1101 00	Mąka pszenna i żytnio-pszenna:	60 dni
1102 10 00	Mąka żytnia	
1103 11	Kasze i kaszki zbożowe	
1107	Słód, także palony	
	Produkty wymienione w załączniku A to rozporządzenia (EWG) nr 1766/92	►**M6** do końca czwartego miesiąca od faktycznego wydania pozwolenia w rozumieniu art. 23 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 ◄

▼B

B. **Dla ryżu**

Kod CN	Wyszczególnienie	Termin ważności
1006 10 21	Ryż w łupinach (ryż niełuskany)	►M6 do końca drugiego miesiąca od faktycznego wydania pozwolenia w rozumieniu art. 23 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 ◄
1006 10 23		
1006 10 25		
1006 10 27		
1006 10 92		
1006 10 94		
1006 10 96		
1006 10 98		
1006 20	Ryż łuskany (cargo lub brązowy)	
1006 30	Ryż całkowicie lub częściowo bielony, również polerowany lub glazurowany:	
1006 40 00	Ryż łamany	►M6 do końca trzeciego miesiąca od faktycznego wydania pozwolenia w rozumieniu art. 23 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 ◄
1102 30 00	Mączka ryżowa	►M6 do końca czwartego miesiąca od faktycznego wydania pozwolenia w rozumieniu art. 23 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 ◄
1103 19 50	Kasza i mąka z ryżu	
1103 20 50	Granulki ryżowe	
1104 19 91	Ryż płatkowany	
1108 19 10	Skrobia z ryzu	

▼B

ZAŁĄCZNIK II

OKRES WAŻNOŚCI POZWOLEŃ NA PRZYWÓZ

A. **Dla zbóż**

Kod CN	Wyszczególnienie	Okres ważności:
0709 90 60	Kukurydza słodka, świeża lub chłodzona	Do końca czwartego miesiąca od wydania pozwolenia
0712 90 19	Kukurydza słodka suszona, cała, cięta w kawałki, w plasterkach, łamana lub w proszku, ale dalej nieprzetworzona, inna niż hybrydy siewne	
1001 90 91	Materiał siewny pszenicy zwykłej i mieszanki żyta z pszenicą	
1001 90 99	Orkisz, pszenica zwykła i mieszanka żyta z pszenicą (meslin), nie przeznaczone do siewu	
1002 00 00	Żyto	
1003 00	Jęczmień	
1004 00	Owies	
1005 10 90	Kukurydza, inna niż hybrydy siewne	
1005 90 00	Kukurydza, nie przeznaczona do siewu	
1007 00 90	Ziarno sorgo inne niż hybrydy siewne	
1008	Nasiona gryki, prosa i mózgi kanaryjskiej; pozostałe zboża	
1001 10	Pszenica durum	
1101 00	Mąka pszenna i żytnio-pszenna:	
1102 10 00	Mąka żytnia	
1103 11 90	Kasze i kaszki z pszenicy zwykłej i orkiszu	
	Produkty wymienione w załączniku A do rozporządzenia (EWG) nr 1766/92	
1103 11 10	Kukurydza słodka, świeża lub chłodzona	
1107	Słód, także palony	
	Produkty wyżej wymienione wywożone na podstawie pozwoleń na wywóz zawierających następujący wpis w rubryce 20: „pozwolenie GATT – pomoc żywnościowa”	Do końca czwartego miesiąca od wydania pozwolenia

▼B

B. **Dla ryżu**

Kod CN	Wyszczególnienie	Okres ważności
1006 10 21	Ryż w łupinie (ryż niełuskany)	Do końca czwartego miesiąca od wydania pozwolenia
1006 10 23		
1006 10 25		
1006 10 27		
1006 10 92		
1006 10 94		
1006 10 96		
1006 10 98		
1006 20	Ryż łuskany (brązowy)	
1006 30	Ryż całkowicie lub częściowo bielony, również polerowany lub glazurowany:	
1006 40 00	Ryż łamany	30 dni
1102 30 00	Mąka ryżowa	Do końca czwartego miesiąca od wydania pozwolenia
1103 19 50	Kasze i kaszki z ryżu	
1103 20 50	Granulki z ryżu	
1104 19 91	Ryż łuskany	
1108 19 10	Skrobia z ryżu:	
	Wyżej wymienione produkty wywożone na podstawie pozwolenia, w którym sekcja 20 zawiera wyrazy „pozwolenie GATT – pomoc żywnościowa”	Do końca czwartego miesiąca od wydania pozwolenia

▼B

ZAŁĄCZNIK III

Grupy AKP sygnatariuszy Konwencji z Lomé

Grupa I	Grupa II	Grupa III	Grupa IV	Grupa V	Grupa VI	Grupa VII
Mauretania	Czad	Angola	Sudan	Seszele	Haiti	Papua Nowa Gwinea
Mali	Republika Środkowoafrykańska	Zambia	Dżibuti	Komory	Republika Dominikańska	Fidżi
Niger	Benin	Malawi	Etiopia	Madagaskar	Antigua i Barbuda	Kiribati
Senegal	Nigeria	Mozambik	Somalia	Mauritius	Bahamy	Wyspy Salomona
Burkina Faso	Kamerun	Namibia	Uganda		Barbados	Samoa
Gambia	Gwinea Równikowa	Botswana	Kenia		Belize	Tonga
Gwinea Bissau	Wyspy świętego Tomasza i Książęca	Zimbabwe	Tanzania		Dominika	Tuvalu
Gwinea	Gabon	Lesoto			Grenada	Republika Vanuatu
Republika Zielonego Przylądka	Kongo	Suazi			Jamajka	
Sierra Leone	Demokratyczna Republika Konga				Saint Kitts i Nevis	
Liberia	Rwanda				Saint Lucia	
Wybrzeże Kości Słoniowej	Burundi				Saint Vincent i Grenadyny	
Ghana					Trinidad i Tobago	
Togo					Gujana	
					Surinam	

▼**M7**

_____

▼B

ZAŁĄCZNIK V

Uchylone rozporządzenie wraz z kolejnymi zmianami

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1162/95	(Dz.U. L 117 z 24.5.1995, str. 2)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1517/95, wyłącznie w zakresie jego art. 9	(Dz.U. L 147 z 30.6.1995, str. 51)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1518/95, wyłącznie w zakresie jego art. 7	(Dz.U. L 147 z 30.6.1995, str. 55)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1617/95	(Dz.U. L 154 z 5.7.1995, str. 5)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1861/95	(Dz.U. L 177 z 28.7.1995, str. 86)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2147/95	(Dz.U. L 215 z 9.9.1995, str. 4)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2917/95	(Dz.U. L 305 z 19.12.1995, str. 53)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 285/96	(Dz.U. L 37 z 15.2.1996, str. 18)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1029/96	(Dz.U. L 137 z 8.6.1996, str. 1)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1527/96	(Dz.U. L 190 z 31.7.1996, str. 23)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 932/97	(Dz.U. L 135 z 27.5.1997, str. 2)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 444/98 (poprawione rozporządzeniami (WE) nr 2067/2002, Dz.U. L 318 z 22.11.2002, str. 6)	(Dz.U. L 56 z 26.2.1998, str. 12)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1432/1999	(Dz.U. L 166 z 1.7.1999, str. 56)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2110/2000	(Dz.U. L 250 z 5.10.2000, str. 23)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 409/2001	(Dz.U. L 60 z 1.3.2001, str. 27)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2298/2001, wyłącznie w zakresie odniesienia dokonanego w art. 5–11a rozporządzenia (WE) nr 1162/95	(Dz.U. L 308 z 27.11.2001, str. 16)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 904/2002	(Dz.U. L 142 z 31.5.2002, str. 25)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1006/2002	(Dz.U. L 153 z 13.6.2002, str. 5)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1322/2002	(Dz.U. L 194 z 23.7.2002, str. 22)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2305/2002	(Dz.U. L 348 z 21.12.2002, str. 92)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 498/2003	(Dz.U. L 74 z 20.3.2003, str. 15)

▼B

ZAŁĄCZNIK VI

TABELA KORELACJI

Rozporządzenie (WE) nr 1162/95	Niniejsze rozporządzenie
artykuł 1 tiret pierwsze i drugie	artykuł 4 ust. 3 lit. b)
artykuł 2	artykuł 2
artykuł 3	artykuł 3
artykuł 4 ust. 1	artykuł 4 ust. 1
artykuł 4 ust. 2 akapit pierwszy tiret pierwsze, drugie, trzecie i czwarte	artykuł 4 ust. 2 lit. a)–d)
artykuł 4 ust. 2 akapit drugi	artykuł 4 ust. 2 akapit drugi
artykuł 5	artykuł 5
artykuł 6	artykuł 6
artykuł 7 ust. 1	artykuł 7 ust. 1
artykuł 7 ust. 1a	artykuł 7 ust. 2
artykuł 7 ust. 2 akapit pierwszy tiret pierwsze, drugie i trzecie	artykuł 7 ust. 3 lit. a)–c)
artykuł 7 ust. 2 akapit drugi	artykuł 7 ust. 3 akapit drugi
artykuł 7 ust. 2a	artykuł 7 ust. 4
artykuł 7 ust. 3	artykuł 8 ust. 1
artykuł 7 ust. 3a	artykuł 8 ust. 2
artykuł 7 ust. 4	artykuł 8 ust. 3
artykuł 7a ust. 1 i 2	artykuł 9 ust. 1 i 2
artykuł 7a ust. 3 lit. a)–f)	artykuł 9 ust. 3 lit. a)–f)
artykuł 7a ust. 3 lit. g)	artykuł 9 ust. 3 akapit drugi
artykuł 7a ust. 4–6	artykuł 9 ust. 4–6
artykuł 8	artykuł 10
artykuł 9 ust. 1	artykuł 11 ust. 1
artykuł 9 ust. 2 akapit pierwszy	artykuł 11 ust. 2 akapit pierwszy
artykuł 9 ust. 2 akapit drugi tiret pierwsze i drugie	artykuł 11 ust. 2 akapit drugi lit. a) i b)
artykuł 9 ust. 2 akapit trzeci	artykuł 11 ust. 2 akapit trzeci
artykuł 9 ust. 3–8	artykuł 11 ust. 3–8
artykuł 10 lit. a) tiret pierwsze, drugie i trzecie	artykuł 12 lit. a) ppkt i)–iii)
artykuł 10 lit. b) tiret pierwsze i drugie	artykuł 12 lit. b) ppkt i) i ii)
artykuł 10 lit. c) i d)	artykuł 12 lit. c) i d)
artykuł 11	artykuł 13
artykuł 12 ust. 1	artykuł 14 ust. 1
artykuł 12 ust. 1a	artykuł 14 ust. 2
artykuł 12 ust. 2	artykuł 14 ust. 3
artykuł 12 ust. 2a tiret pierwsze, drugie, trzecie i czwarte	artykuł 14 ust. 4 lit. a)–d)
artykuł 12 ust. 3	artykuł 15 ust. 1
artykuł 12 ust. 4	artykuł 15 ust. 2
artykuł 12 ust. 4a	artykuł 15 ust. 3
artykuł 12 ust. 5 akapit pierwszy	artykuł 15 ust. 4 akapit pierwszy

▼B

Rozporządzenie (WE) nr 1162/95	Niniejsze rozporządzenie
artykuł 12 ust. 5 akapit drugi lit. a) podpunkt pierwszy	artykuł 15 ust. 4 akapit drugi lit. a)
artykuł 12 ust. 5 akapit drugi, lit. a) akapit drugi	–
artykuł 12 ust. 5 akapit drugi lit. b)	artykuł 15 ust. 4 akapit drugi lit. b)
artykuł 12 ust. 5 akapit trzeci, czwarty i piąty	artykuł 15 ust. 4 akapit trzeci, czwarty i piąty
artykuł 13 ust. 1 lit. a) akapit pierwszy ppkt i) tiret pierwsze	artykuł 16 ust. 1 akapit pierwszy lit. a) ppkt i)
artykuł 13 ust. 1 akapit pierwszy, lit. a) ppkt i) tiret drugie	artykuł 16 ust. 1 akapit pierwszy lit. a) ppkt ii)
artykuł 13 ust. 1 lit. a), akapit pierwszy ppkt ii)	artykuł 16 ust. 1 akapit pierwszy lit. a) ppkt iii)
artykuł 13 ust. 1 lit. b)	artykuł 16 ust. 1 akapit pierwszy lit. b)
artykuł 13 ust. 1 lit. c)	artykuł 16 ust. 1, akapit pierwszy lit. c)
artykuł 13 ust. 1 lit. a) akapit drugi tiret pierwsze i drugie	artykuł 16 ust. 1 akapit drugi lit. a) i b)
artykuł 13 ust. 2	artykuł 16 ust. 2
–	artykuł 17
artykuł 14	–
artykuł 15	artykuł 18
załączniki I, II, III I IV	załączniki I, II, III i IV
–	załącznik V
–	załącznik VI

▼M7

ZAŁĄCZNIK VII

Wpisy, o których mowa w art. 3 ust. 1

— *w języku bułgarskim*: Оферирaн размер на основното възстановяване при износ

— *w języku hiszpańskim*: Tipo de la restitución de base a la exportación adjudicado

— *w języku czeskim*: Nabídková výše pro základní vývozní náhradu

— *w języku duńskim*: Tilslagssats for basiseksportrestitutionen

— *w języku niemieckim*: Zugeschlagener Satz der Grundausfuhrerstattung

— *w języku estońskim*: Pakkumiskutsega kinnitatud eksporditoetus

— *w języku greckim*: Ποσοστό της κατακυρωθείσας επιστροφής βάσεως κατά την εξαγωγή

— *w języku angielskim*: Tendered rate of basic export refund

— *w języku francuskim*: Taux de la restitution de base à l'exportation adjugé

— *w języku włoskim*: Tasso della restituzione di base all'esportazione aggiudicato

— *w języku łotewskim*: Pamata izvešanas kompensācijas likme

— *w języku litewskim*: Pagrindinės eksporto grąžinamosios išmokos dydis

— *w języku węgierskim*: Az alap export-visszatérítés megítélt hányada

— *w języku maltańskim*: Rata aġġudikata ta' rifużjoni bażika fuq l-esportazzjoni

— *w języku niderlandzkim*: Gegunde basisrestitutie bij uitvoer

— *w języku polskim*: Przyznana stawka podstawowej refundacji wywozowej

— *w języku portugalskim*: Taxa de restituição de base à exportação adjudicada

— *w języku rumuńskim*: Rată de restituire de bază la exportul adjudecat

— *w języku słowackim*: Základná sadzba vývoznej náhrady ustanovená v rámci výberového konania

— *w języku słoweńskim*: Dodatna stopnja dajatve na osnovi izvoznih nadomestil

— *w języku fińskim*: Tarjouskilpailutetun perusvientituen määrä

— *w języku szwedzkim*: Anbudssats för exportbidrag

▼M7

ZAŁĄCZNIK VIII

Wpisy, o których mowa w art. 3 ust. 2

— *w języku bułgarskim*: Оферирaн размер на износна такса

— *w języku hiszpańskim*: Tipo del gravamen a la exportación adjudicado

— *w języku czeskim*: Nabídková výše vývozního cla

— *w języku duńskim*: Tilslagssats for eksportafgiften

— *w języku niemieckim*: Zugeschlagener Satz der Ausfuhrabgabe

— *w języku estońskim*: Pakkumiskutsega kinnitatud ekspordimaks

— *w języku greckim*: Ύψος φόρου κατά την εξαγωγή

— *w języku angielskim*: Tendered rate of export tax

— *w języku francuskim*: Taux de la taxe à l'exportation adjugé

— *w języku włoskim*: Aliquota della tassa all'esportazione aggiudicata

— *w języku łotewskim*: Izvešanas muitas nodevas likme

— *w języku litewskim*: Eksporto muito mokesčio dydis

— *w języku węgierskim*: Az exportadó megítélt mértéke

— *w języku maltańskim*: Rata aġġudikata ta' taxxa fuq l-esportazzjoni

— *w języku niderlandzkim*: Gegunde belasting bij uitvoer

— *w języku polskim*: Przyznana stawka podatku eksportowego

— *w języku portugalskim*: Taxa de exportação adjudicada

— *w języku rumuńskim*: Rată din taxa de export adjudecată

— *w języku słowackim*: Vývozný poplatok ustanovený v rámci výberového konania

— *w języku słoweńskim*: Dodatna stopnja dajatve za izvozno pristojbino

— *w języku fińskim*: Tarjouskilpailutetusta viennistä kannettavan maksun määrä

— *w języku szwedzkim*: Anbudssats för exportavgift

▼M7

ZAŁĄCZNIK IX

Wpisy, o których mowa w art. 5

— *w języku bułgarskim*: Не се прилага износна такса

— *w języku hiszpańskim*: Gravamen a la exportación no aplicable

— *w języku czeskim*: Vývozní clo se nepoužije

— *w języku duńskim*: Eksportafgift ikke anvendelig

— *w języku niemieckim*: Ausfuhrabgabe nicht anwendbar

— *w języku estońskim*: Ekspordimaksu ei kohaldata

— *w języku greckim*: Μη εφαρμοζόμενος φόρος κατά την εξαγωγή

— *w języku angielskim*: Export tax not applicable

— *w języku francuskim*: Taxe à l'exportation non applicable

— *w języku włoskim*: Exportadó nem alkalmazandó

— *w języku łotewskim*: Tassa all'esportazione non applicabile

— *w języku litewskim*: Eksporto muitas netaikytinas

— *w języku węgierskim*: Izvešanas muita netiek piemērota

— *w języku maltańskim*: Taxxa fuq l-esportazzjoni mhux applikabbli

— *w języku niderlandzkim*: Uitvoerbelasting niet van toepassing

— *w języku polskim*: Podatku eksportowego nie stosuje się

— *w języku portugalskim*: Taxa de exportação não aplicável

— *w języku rumuńskim*: Taxă la export neaplicabilă

— *w języku słowackim*: Vývozný poplatok sa neuplatňuje

— *w języku słoweńskim*: Izvozni davek ni sprejemljiv

— *w języku fińskim*: Vientimaksua ei sovelleta

— *w języku szwedzkim*: Exportavgift icke tillämplig.

▼M7

ZAŁĄCZNIK X

Wpisy, o których mowa w art. 7 ust. 2 akapit czwarty

— *w języku bułgarskim*: Ограничение, предвидено в член 7, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1342/2003

— *w języku hiszpańskim*: Limitación establecida en apartado 2 del artículo 7 del Reglamento (CE) nº 1342/2003

— *w języku czeskim*: Omezení dle čl. 7 ods. 2 nařízení (ES) č. 1342/2003

— *w języku duńskim*: Begrænsning, jf. artikel 7, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1342/2003

— *w języku niemieckim*: Kürzung der Gültigkeitsdauer nach Artikel 7 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003

— *w języku estońskim*: Piirang vastavalt määruse (EÜ) nr 1342/2003 artikli 7 lõikele 2

— *w języku greckim*: Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003

— *w języku angielskim*: Limitation provided for in Article 7 (2) of Regulation (EC) No 1342/2003

— *w języku francuskim*: Limitation prévue à l'article 7, paragraphe 2, du règlement (CE) nº 1342/2003

— *w języku włoskim*: Limitazione prevista all'articolo 7, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1342/2003

— *w języku łotewskim*: Ierobežojumi noteikti regulas (EK) Nr. 1342/2003 7. panta 2. daļā

— *w języku litewskim*: Apribojimai numatyti reglamento (EB) Nr. 1342/2003 7 straipsnio 2 dalyje

— *w języku węgierskim*: Az 1342/2003/EK rendelet 7. cikk (2) bek. szerinti korlátozás

— *w języku maltańskim*: Limitazzjoni maħsuba fl-Artikolu 7(2) tar-Regolament (KE) Nru 1342/2003

— *w języku niderlandzkim*: Beperking als bepaald in artikel 7, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1342/2003

— *w języku polskim*: Ograniczenie przewidziane w art. 7 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003

— *w języku portugalskim*: Limitação estabelecida no n.º 2 do artigo 7.º do Regulamento (CE) n.º 1342/2003

— *w języku rumuńskim*: Limitare prevăzută la articolul 7, alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1342/2003

— *w języku słowackim*: Obmedzenie v súlade s článkom 7 odsek 2 nariadenia (ES) č. 1342/2003

— *w języku słoweńskim*: Omejitev določena v členu 7(2) Uredbe (ES) št. 1342/2003

— *w języku fińskim*: Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 7 artiklan 2 kohdassa säädetty rajoitus

— *w języku szwedzkim*: Begränsning enligt artikel 7.2 i förordning (EG) nr 1342/2003

▼M7

ZAŁĄCZNIK XI

Wpisy, o których mowa w art. 8 ust. 2

— *w języku bułgarskim*: Ограничение, предвидено в член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1342/2003

— *w języku hiszpańskim*: Limitación establecida en el apartado 2 del artículo 8 del Reglamento (CE) nº 1342/2003

— *w języku czeskim*: Omezení dle čl. 8 ods. 2 nařízení č. 1342/2003

— *w języku duńskim*: Begrænsning, jf. artikel 8, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1342/2003

— *w języku niemieckim*: Kürzung der Gültigkeitsdauer nach Artikel 8 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003

— *w języku estońskim*: Piirang vastavalt määruse (EÜ) nr 1342/2003 artikli 8 lõikele 2

— *w języku greckim*: Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003

— *w języku angielskim*: Limitation provided for in Article 8 (2) of Regulation (EC) No 1342/2003

— *w języku francuskim*: Limitation prévue à l'article 8, paragraphe 2, du règlement (CE) nº 1342/2003

— *w języku włoskim*: Limitazione prevista all'articolo 8, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1342/2003

— *w języku łotewskim*: Ierobežojumi noteikti regulas (EK) Nr. 1342/2003 8. panta 2. daļā

— *w języku litewskim*: Apribojimai numatyti reglamento (EB) Nr. 1342/2003 8 straipsnio 2 dalyje

— *w języku węgierskim*: Az 1342/2003/EK rendelet 8. cikk (2) bek. szerinti korlátozás

— *w języku maltańskim*: Limitazzjoni maħsuba fl-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 1342/2003

— *w języku niderlandzkim*: Beperking als bepaald in artikel 8, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1342/2003

— *w języku polskim*: Ograniczenie przewidziane w art. 8 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003

— *w języku portugalskim*: Limitação estabelecida no n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento (CE) n.º 1342/2003

— *w języku rumuńskim*: Limitare prevăzută la articolul 8, alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1342/2003

— *w języku słowackim*: Obmedzenie v súlade s článkom 8 odsek 2 nariadenia (ES) č. 1342/2003

— *w języku słoweńskim*: Omejitev določena v členu 8(2) Uredbe (ES) št. 1342/2003

— *w języku fińskim*: Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 8 artiklan 2 kohdassa säädetty rajoitus

— *w języku szwedzkim*: Begränsning enligt artikel 8.2 i förordning (EG) nr 1342/2003

▼M7

ZAŁĄCZNIK XII

Wpisy, o których mowa w art. 9 ust. 3 lit. e)

— *w języku bułgarskim*: Износ съгласно член 9 от Регламент (ЕО) № 1342/2003

— *W języku hiszpańskim*: Exportación conforme al artículo 9 del Reglamento (CE) nº 1342/2003

— *w języku czeskim*: Vývoz v souladu s čl. 9 nařízení (ES) č. 1342/2003

— *w języku duńskim*: Udførsel i overensstemmelse med artikel 9 i forordning (EF) nr. 1342/2003

— *w języku niemieckim*: Ausfuhr in Übereinstimmung mit Artikel 9 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003

— *w języku estońskim*: Eksport vastavalt määruse (EÜ) nr 1342/2003 artiklile 9

— *w języku greckim*: Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003

— *w języku angielskim*: Export in accordance with Article 9 of Regulation (EC) No 1342/2003

— *w języku francuskim*: Exportation conformément à l'article 9 du règlement (CE) nº 1342/2003

— *w języku włoskim*: Esportazione in conformità all'articolo 9 del regolamento (CE) n. 1342/2003

— *w języku łotewskim*: Izvešana saskaņā ar regulas (EK) Nr. 1342/2003 9. pantu

— *w języku litewskim*: Eksportas vadovaujantis reglamento (EB) Nr. 1342/2003 9 straipsniu

— *w języku węgierskim*: Az 1342/2003/EK rendelet 9. cikkével összhangban bonyolított export

— *w języku maltańskim*: Esportazzjoni b'mod konformi ma' l-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 1342/2003

— *w języku niderlandzkim*: Uitvoer op grond van artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1342/2003

— *w języku polskim*: Wywóz w myśl art. 9 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003

— *w języku portugalskim*: Exportação conforme o artigo 9.º do Regulamento (CE) n.º 1342/2003

— *w języku rumuńskim*: Export în conformitate cu articolul 9 din Regulamentul (CE) nr. 1342/2003

— *w języku słowackim*: Vývoz v súlade s článkom 9 nariadenia (ES) č. 1342/2003

— *w języku słoweńskim*: Izvoz v skladu s členom 9 Uredbe (ES) št. 1342/2003

— *w języku fińskim*: Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 9 artiklan mukainen vienti

— *w języku szwedzkim*: Export i överensstämmelse med artikel 9 i förordning (EG) nr 1342/2003

▼M7

ZAŁĄCZNIK XIII

Wpisy, o których mowa w art. 9 ust 3 lit. f)

— *w języku bułgarskim*: Без възстановяване при износ

— *w języku hiszpańskim*: Sin restitución por exportación

— *w języku czeskim*: Žádná vývozní náhrada

— *w języku duńskim*: Uden eksportrestitution

— *w języku niemieckim*: Ohne Ausfuhrerstattung

— *w języku estońskim*: Eksporditoetuseta

— *w języku greckim*: Χωρίς επιστροφή κατά την εξαγωγή

— *w języku angielskim*: No export refund

— *w języku francuskim*: Sans restitution à l'exportation

— *w języku włoskim*: Senza restituzione all'esportazione

— *w języku łotewskim*: Izvešanas kompensācijas nav

— *w języku litewskim*: Eksporto grąžinamosios išmokos nėra

— *w języku węgierskim*: Export-visszatérítés nélkül

— *w języku maltańskim*: Mingħajr rifużjoni fuq l-esportazzjoni

— *w języku niderlandzkim*: Zonder uitvoerrestitutie

— *w języku polskim*: Bez refundacji wywozowej

— *w języku portugalskim*: Sem restituição à exportação

— *w języku rumuńskim*: Fără restituire la export.

— *w języku słowackim*: Bez vývoznej náhrady

— *w języku słoweńskim*: Brez izvoznih nadomestil

— *w języku fińskim*: Ilman vientitukea

— *w języku szwedzkim*: Utan exportbidrag